

Upcoming Events

15/9 Sun	2:30pm	Have any of you found it difficult to explain the Mass to your children? Fr Martin will be giving a talk on the explanation of the Mass for children aged 10 to 15 years old. Please invite all family and friends' children to come and gain a greater understanding of the Mass. Please contact Susanna Chui on 0405 331 611 or Catherine Chan on 0408 889 898 if you have any queries.	Asiana Centre
28/9 Sat	2pm – 4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.	Asiana Centre
Catechism Refresher gathering meets every Sunday at 1:30pm and the venue is Meeting room #2 located at the first floor of St. Peter Julian's Church. Currently, we are sharing the book "Healing the Eight Stages of Life." All are welcome.			
THS Chinese and English Bible Study groups meet every Sunday afternoon at 1:30pm at Meeting rooms #1 and #3 of St. Peter Julian's Church. All are welcome.			
Chinese Catechism Correspondence course is open to all who are interested in our Catholic faith but can not come to our catechism class every week. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.			
Cantonese Catechumen class has commenced and is still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.			St. Peter Julian's Church, or Asiana Centre, Ashfield
Mandarin Catechumen class has commenced and is still accepting enrolment. It meets every Sunday at 10:30am. Please contact Mrs. Pauline Woo for details (0412 198 698). Saturday afternoon class is also open for enrolment. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.			Asiana Centre, Ashfield
Our community will celebrate Feast of St Francis on Saturday 5 Oct 2013 from 2:00 pm to 5:00 pm at St Mary Immaculate Church, 45A Victory Street, Waverley 2024. The celebration includes introduction of the St Mary Immaculate Church and mass followed by tea party. All are welcome. Free transportation will be provided for the elderly to and from St Mary Immaculate Church from Asiana Centre and China Town. Booking for transportation is essential. For booking please contact: Simon Liu, Nancy Hong and Mary Liu (0412 261 196).			

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838
 Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
 郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia
 電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au

天主教華人牧靈中心

CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE

常年期第二十四主日 (丙年) 2013 年 9 月 15 日
 Twenty Fourth Sunday in Ordinary Time (Year C), 15th Sept.
 2013



團體活動

28/9 星期六	下午二時 至四時	每月的團體明供聖體聚會。歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱。	亞洲中心
團體於九月二十一日 (星期六) 舉辦春季中央海岸一日遊，現已額滿，各參加者請於當日準時在選定之集合地點上車，如欲查詢請聯絡 Nancy Hong (0402 398 686)。			
再慕道聚會每星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。已開始分享「心靈治癒——生命的八個階段」這部書。歡迎各位參加。			
聖神宮殿祈禱會查經聚會每星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室繼續舉行。歡迎各位參加。			
英語成人慕道班將於九月中開辦新班。現開始招收新學員。慕道班每週二或三下午五時半在雪梨大學鄰近的 John Paul II 中心 (Level 1, 245 Broadway) 上課。請介紹未信主的親友參加。請向 John Ting 查詢詳情。電話：0403 832 676 或電郵：jnting@gmail.com。			
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。			
國語、粵語成人慕道班已開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向鄧女士查詢。電話: 0401 058 199。華埠聖伯多祿朱利安教堂亦歡迎信友參加更新信仰。或亞洲中心			
2013 年 10 月 5 日 (星期六) 下午 2:00 至下午 5:00 團體將在聖母無玷始胎堂 (45A Victory Street, Waverley 2024) 慶祝主保聖方濟瞻禮。慶祝活動包括介紹聖母無玷始胎堂，彌撒及茶點。歡迎各位參加。			
團體安排巴士免費接送年長教友從亞洲中心和華埠往返聖母無玷始胎堂。必需報名。報名請聯絡：Simon Liu, Nancy Hong and Mary Liu (0412 261 196)。			

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂 主日上午十一時半 (國語)
 亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield) 星期六下午六時 (國語)
 亞洲中心聖若瑟小堂 主日上午九時半 (粵語和英語)
 雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket) 主日上午十一時 (粵語)

手足情

劉瑪定神父

聖方濟在他的遺囑上有寫上“上主給我很多弟兄會士”。有時我反覆思量這個重託的含意，特別是我和會中弟一些弟兄發生意見的時候。當然我的意思是指方濟會內的弟兄們。你們要知道，「friar」的意思是什麼？它是來自拉丁文的「frater」，即英語上的「fraternity」（兄弟會），即是我們所稱的「方濟小兄弟會」的根源。

我明白上主給了我很多弟兄，和現在仍然的不斷的給我添加手足兄弟。祂的目的不過是想我更接近天主。可以這樣說，方濟小兄弟會，或更真實的聖教會唯一存在的理由，是要將萬事萬物，回歸在基督內的天主。聖方濟的一生便是這個奇妙的見證，而他也認識到在我們回歸天主的路途上，我們需要有同伴，要有兄弟手足，共同奮鬥，共同分享喜樂，和一同擘餅舉行感恩祭。

在方濟會的精神旅程上，我發覺天主所賜給的並不是我一定會是我所喜歡的。我習慣的認為，凡是禮物，一定是美好的，一定會使接受禮物的人歡心。但是現在我認識到，天主原來想將祂的禮物，變成我成長的渠道，因為藉著弟兄們的一些不成全的地方，使我們以手足情來克服這些缺點。有此體驗，我便要向天主祈禱，沉思我個人憤怒的因由。原來是自己的不够成全，才會將別人的不成全地方放大化，可以解釋我的反應有欠愛德。所以，因著其他兄弟手足的不成全地方，而我反而要反省自己的過錯各缺失。所以我為此要感謝天主，祂賜給我們這些兄弟手足。

最近我參加了方濟會新馬地區監察議會會議。我發覺兄弟手足情懷的恩賜是令人心情愉快的。開會時會士們報告個別的職務

和工作，簡單的提出對未來的計劃。會議期間，我個人感到天主確實臨在我們兄弟手足之內，使我感受到兄弟手足的情懷。討論時是真誠的，不需要保衛自己而要隱瞞事實，開心見誠的討論弟兄間工作的成功和發展。

參加監察會會議後的感覺，有如充了電的方濟會小兄弟會士的聖召一樣，跟隨會祖聖濟平安和美善的腳步，充滿了悔改和謙遜的精神，也跟隨他的榜樣和別人對話與修和。我愿在祈禱中，在我們的個別家庭之內，在我們教會內的不同職務上，我們一同擁有聖方濟家庭內的精神 在我們的工作地方，和我們處身的世界當中。

English RCIA programme

Dear friends,

We are starting English RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults) for 2013-14. If you yourself would like to or you know friends who want to find out more about the Catholic faith in a systematic and detail way or you simply want to update the faith you have been brought up in or you have been with your church group for a while and you would like to become a Catholic and receive the sacraments of Baptism, Confirmation and Holy Communion (Eucharist) then this group is for you:)

On this RCIA journey, you not only get to ask all the questions you want, you meet top people and build lasting friendship. Ultimately faith is not just about reason, questions and answers: at the heart of it is relationship with God and the people around you and belonging to the faith community.

Start date: in September 2013

Time: Tuesday or Wednesday 5.30-6.30pm.

Venue: John Paul II Centre, Level 1, 245 Broadway (near Broadway Shopping Centre and Sydney Uni).

Contact: John Ting Email: jnfting@gmail.com Mobile: 0403 832 676

Hope to see you there, God bless!